

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Historia del Islam clásico: Oriente	Textos históricos clásicos	4º	2º	6	Optativa
PROFESORES ⁽¹⁾			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
Mª DOLORES RODRÍGUEZ GÓMEZ ANTONIO PELÁEZ ROVIRA			Departamento de Estudios Semíticos 2ª planta, Facultad de Filosofía y Letras Campus de Cartuja s/n. 18071 - Mª Dolores Rodríguez Gómez Tfno: 958 241000. Ext. 20513 Correo electrónico: lolarogo@ugr.es - Antonio Peláez Rovira Tfno: 958243574 Correo electrónico: apelaez@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS ⁽¹⁾		
			- Tutorías Mª Dolores Rodríguez Gómez: http://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/*/show/e1fe5b434ef68a1b4931dc1c337933ba - Tutorías Antonio Peláez Rovira: http://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/*/show/4512fd95f236267ab42cdd453362d916		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Estudios Árabes e Islámicos					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					

¹ Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente

(∞) Esta guía docente debe ser cumplimentada siguiendo la "Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada" (<http://secretariageneral.ugr.es/pages/normativa/fichasugr/ngc7121/>)



Se recomienda un nivel de lengua adecuado al 4º curso del Grado, por tanto se recomienda tener superado AME VI. Se recomienda haber cursado las asignaturas de Árabe Clásico, nivel I y II.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)

- Comentario histórico de los hitos más relevantes de al-Andalus.
- El léxico de las crónicas a través de las fuentes árabes orientales y occidentales.

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

COMPETENCIAS GENERALES:

- CG 1. Desarrollar actitudes reflexivas y un espíritu crítico e indagador en el campo de los estudios árabes e islámicos y sus aplicaciones en el ámbito profesional.
- CG 3. Dominar la epistemología de las principales corrientes del estudio de la lengua, las literaturas y la historia del mundo árabe.
- CG 6. Conocer la historia y cultura de los países del mundo árabe-islámico ya sea de los periodos clásico, moderno o contemporáneo.
- CG 9. Involucrarse activamente en el aprendizaje dentro de un clima de participación, mediación, cooperación y comunicación interpersonal, responsabilizándose de la construcción del propio saber, durante la formación del Grado, y asumir la importancia de este proceso a lo largo de la vida.
- CG 10. Asumir la importancia de una formación permanente y desarrollar la autonomía en el aprendizaje mediante metas factibles y útiles, la búsqueda de recursos y bibliografía, así como la lectura analítica e inquisitiva de estos materiales.
- CG 11. Adquirir la capacidad de trabajo efectivo en equipo, de organización de trabajos, y de análisis y resolución de problemas.
- CG 15. Leer y escribir en árabe culto.
- CG 19. Analizar textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.
- CG 20. Traducir textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- CE56. Utilizar adecuadamente las TIC.
- CE100. Conocimiento y manejo de las técnicas de traducción de textos clásicos y contemporáneos.
- CE103. Comprender y analizar los principales hitos históricos del Occidente islámico en el periodo clásico.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Conocer los hitos históricos de la Historia de al-Andalus a través de las fuentes árabes.
- Despertar la curiosidad y el interés por el estudio de la Historia del Islam occidental y sus fuentes escritas.
- Conocer y manejar los textos y las fuentes árabes fundamentales.
- Fomentar un análisis crítico de las fuentes árabes, y de la bibliografía y cartografía complementarias.
- Conocer, comprender e interpretar el léxico toponímico, antroponímico y la terminología propia de las crónicas árabes.
- Dominar la metodología del análisis y del comentario de un texto histórico.
- Dominar las técnicas de traducción de un texto histórico.
- Aplicar y perfeccionar los conocimientos de la gramática árabe a través del estudio y de la traducción de las fuentes árabes.
- Procurar competencias transversales útiles para otras materias afines.
Fomentar la capacidad de análisis y síntesis de los materiales proporcionados en concepto de prácticas.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 30/05/2019 17:04:24 Página: 2 / 6



rUTOYKi9UoC1BycQVja7C35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO:

- TEMA 1. APROXIMACIÓN A LA HISTORIOGRAFÍA ÁRABE MEDIEVAL. Origen y evolución de la historiografía árabe. Características generales. Principales géneros: las crónicas, las obras geográficas, los repertorios bio-bibliográficos, documentos de chancillería. Periodización de la Historia medieval del Islam oriental y de la Historia de al-Andalus. Recursos y metodología para la traducción árabe-español de fuentes árabes medievales.
- TEMA 2. HISTORIOGRAFÍA SOBRE LA FORMACIÓN DE AL-ANDALUS (711-756). Características generales. Principales autores y obras.
- TEMA 3. HISTORIOGRAFÍA SOBRE EL DOMINIO OMEYA EN AL-ANDALUS: EL EMIRATO Y EL CALIFATO DE CORDOBA (756-1031). Características generales. Principales obras y autores.
- TEMA 4. HISTORIOGRAFÍA SOBRE LA ÉPOCA DE LOS REINOS DE TAIFAS (1031-1090). Características generales. Principales obras y autores.
- TEMA 5. HISTORIOGRAFÍA SOBRE EL DOMINIO NORTEAFRICANO DE AL-ANDALUS: ALMORÁVIDES (1090-1147) Y ALMOHADES (1147-1228). Características generales. Principales obras y autores.
- TEMA 6. HISTORIOGRAFÍA SOBRE EL REINO NAZARÍ DE GRANADA (1232-1492). Características generales. Principales obras y autores.

TEMARIO PRÁCTICO:

Seminarios/Talleres

- Asistencia a eventos científicos y divulgativos relacionados con la materia, organizados por el Departamento de Estudios Semíticos, las Cátedras de la Madraza, la Cátedra al-Babtain, la Escuela de Estudios Árabes, el Patronato de la Alhambra y el Generalife, la FUNDEA, etcétera.
- Talleres para la comprensión, traducción e interpretación de las fuentes árabes. Elaboración de la metodología, del análisis y del comentario de un texto histórico.
- Estudio, análisis, traducción y elaboración de comentarios de los siguientes textos:

Texto 1 'Abd al-Wāḥid al-Marrākuṣī: *Kitāb Mūyib fī taljīs ajbār ahl al-Magrib*.

Texto 2 Ibn Abī l-Fayyāḍ: *Kitāb al-'ibar*.

Texto 3 Ibn al-Qūṭiyya: *Ta'rij iftitāḥ al-Andalus*.

Texto 4 Crónica anónima de al-Nāṣir/Ibn Ḥayyān al-Qurtubī: *al-Muqtabis*.

Texto 5 Ibn al-Aṭīr: *al-Kāmil fī l-ta'rij*.

Texto 6 al-Ḥimyarī: *al-Rawḍ al-mi'tār*.

Texto 7 Ibn Jaṭīb: *al-Iḥāṭa fī ajbār Garnāṭa*.

Texto 8 *Nubḍat al-'aṣr*.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- BENABOUD, M'hammad. "L'historiographie d'Al-Andalus durant la période des Etats-Taifas", *Revue de l'Occident musulman et de la Méditerranée*, 40 (1985), pp. 123-141. Texto completo: http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/remmm_0035-1474_1985_num_40_1_2098
- BOLOIX GALLARDO, Bárbara. "Ibn al-Jaṭīb, historiador de los Nazaríes", en Celia del Moral y Fernando Velázquez Basanta (eds.), *Ibn al-Jaṭīb y su tiempo*. Granada: EUG, 2012, pp. 17-41.
- CARMONA GONZÁLEZ, Alfonso. "La estructura del título en los libros árabes medievales", *Estudios Románicos*, 4 (1987-88-89), pp. 181-187.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 30/05/2019 17:04:24 Página: 3 / 6



rUTOYKi9UoC1BycQVja7C35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- CHALMETA, P. "Historiografía medieval hispana: árabe", *Al-Andalus*, 37 (1972), pp. 353-404.
- CHALMETA, P. "Una historia discontinua e intemporal (*jabar*)". *Hispania*, CXXIII (1973), pp. 27-75.
- GARCÍA SANJUAN, Alejandro. *La conquista islámica de la Península Ibérica y la tergiversación del pasado: del catastrofismo al negacionismo*. Barcelona: Marcial Pons Historia, 2013.
- GARCÍA SANJUAN, Alejandro. "La traducción de fuentes árabes andalusíes al castellano: balance y valoración", *Medievalismo*, 11 (2001), pp. 107-122. Texto completo: <http://revistas.um.es/medievalismo/article/view/51501/49641>
- MANZANO MORENO, Eduardo. "Las fuentes árabes sobre la conquista de al-Andalus: una nueva interpretación". *Hispania*, 59/2, nº 202 (1999), pp. 389-432. <https://digital.csic.es/handle/10261/14014>
- MOLINA, Luis. "Los Ajbar maymu'a y la historiografía árabe sobre el período omeya en al-Andalus". *Al-Qantara*, 10, 2 (1989), pp. 513-542. <http://digital.csic.es/handle/10261/14072>
- SHATZMILLER, Maya. *L'Historiographie méridionale. Ibn Khaldūn et ses contemporains*. Leiden: Brill, 1982.
- UBIETO ARTETA, Agustín. *Cómo se comenta un texto histórico*. Valencia: Anúbar, 1978.
- VIGUERA MOLINS, M^a Jesús, "Fuentes árabes alrededor de la Guerra de Granada", en M. A. Ladero Quesada (ed.), *La incorporación de Granada a la Corona de Castilla. Actas del Symposium conmemorativo del Quinto Centenario (Granada, 1991)*. Granada: Diputación, 1993, pp. 419-439.
- VIGUERA MOLINS, M^a Jesús, "La cultura nazarí y sus registros históricos, biobibliográficos y geográficos", en Concepción Castillo Castillo (ed.), *Estudios nazaríes*. Granada: Universidad, 1997, pp. 165-189.
- VIGUERA MOLINS, M^a Jesús. "Historiografía", en M^a J. Viguera (coord.), *El retroceso territorial de al-Andalus. Almorávides y almohades. Siglos XI al XIII*. T. VIII/2 de Historia de España Menéndez Pidal. Madrid: Espasa-Calpe, 1997, pp. 1-37.
- VIGUERA MOLINS, M^a Jesús, "Fuentes principales para el conocimiento de la época almohade", en *La Giralda y su entorno*. Sevilla, 1988.
- VIGUERA MOLINS, M^a Jesús, "Historiografía", en M^a J. Viguera (coord.). *El Reino Nazarí de Granada (1232-1492). Política. Instituciones. Espacio y Economía*. T. VIII/3 de Historia de España de Menéndez Pidal. Madrid: Espasa-Calpe, 2000, pp. 21-45.
- VIGUERA MOLINS, M^a Jesús, "Fuentes", en M^a J. Viguera (coord.). *El Reino Nazarí de Granada (1232-1492). Sociedad, Vida y Cultura*. T. VIII/4 de la Historia de España de Menéndez Pidal. Madrid: Espasa-Calpe, 2000, pp. 445-461.
- VIGUERA MOLINS, M^a Jesús, "22 Crónicas árabes sobre la expansión por al-Andalus", en Luis A. García Moreno, M^a Jesús Viguera Molíns (dirs. Lit.) y Esther Sánchez Medina (coord.), *Del Nilo al Ebro. Estudio sobre las fuentes de la conquista islámica*. Madrid: Universidad de Alcalá, 2010, pp. 209-228.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- CORRIENTE CÓRDOBA, Federico. *Diccionario árabe-español*. Barcelona: Herder, 1991.
- CORRIENTE CÓRDOBA, Federico. *A Dictionary of Andalusí Arabic*. Nueva York: Brill, 1997.
- CORRIENTE CÓRDOBA, Federico. *Dictionary of Arabic and Allied Loanwords: Spanish, Portuguese, Catalan, Galician and kindred dialects*. Leiden-Boston: Brill, 2008.
- CORRIENTE CÓRDOBA, Federico; Ould Mohamed Baba, Ahmed-Salem, *Diccionario avanzado árabe*. Tomo I: Árabe-Español. Barcelona: Herder, 2005.
- CORTÉS, Julio. *Diccionario de árabe culto moderno*. Madrid: Gredos, 1996.
- KAZIMIRSKI, A. de Biberstein. *Dictionnaire arabe-français : contenant toutes les racines de la lengua árabe*. París: Maisonneuve, 1960.
- DOZY, Reinhart. *Supplément aux dictionnaires arabes*. Leiden-París: Brill-Maisonneuve et Larose, 1967, 2 vols.
- LIROLA DELGADO, Jorge y PUERTA VÍLCHEZ, José Miguel (dirs.). *Biblioteca de al-Andalus. Enciclopedia de la cultura andalusí*. Almería: Fundación Ibn Tufayl, 2004-2016, 7 vols. + Apéndice.
- *The Encyclopaedia of Islam*. 2^a y 3^a ed. Leiden: E.J. Brill.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 30/05/2019 17:04:24 Página: 4 / 6



rUTOYKi9UoC1BycQVja7C35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- *Historia de España Menéndez Pidal*. Volúmenes IV a VIII-4. J. M^a Jover Zamora (dir.). Madrid: Espasa-Calpe, 1982-2000.
- MAÍLLO SALGADO, Felipe. *Vocabulario básico de Historia del Islam*. Madrid: Akal, 1987.
- PONS BOIGES, Francisco. *Ensayo bio-bibliográfico sobre historiadores y geógrafos árabe-españoles*. Madrid: Biblioteca Nacional, 1993 (facsimilar de Madrid: 1898).
- UBIETO ARTETA, Antonio-Paulo. *Tablas teóricas de equivalencia diaria entre los calendarios islámico y cristiano*. Zaragoza: Anubar, 1984, 2 vols.

المراجع

مؤنس، حسين
معالم تاريخ المغرب والأندلس. الإسكندرية: دار ومطابع المستقبل، 1980/ القاهرة: دار الرصد، 2003.
المنوني، محمد
المصادر العربية لتاريخ المغرب (3 مج). الرباط: كلية الآداب والعلوم الإنسانية، 1983-2002.

المنوني، محمد
التاريخ الأندلسي من خلال النصوص. الدار البيضاء: 1991.

مؤنس، حسين
أطلس تاريخ الإسلام. القاهرة: الزهراء للإعلام العربي، 1987.

ENLACES RECOMENDADOS

http://semiticos.ugr.es/pages/estudios_arabes_islamicos/materiales. Recursos ofrecidos online por el Departamento de Estudios Semíticos de la Universidad de Granada. Éste cuenta con una Biblioteca propia integrada por más de 15.000 volúmenes, muchos de ellos relativos a ediciones de fuentes árabes medievales de los siglos XIX y XX, y fondos de gran valor histórico, junto a recientes publicaciones de historiografía, repertorios bio-bibliográficos, lengua, dialectología, literatura, manuales, antropología, sociología, diccionarios y enciclopedias, etc.

<http://www.meaharabe.com/index.php/meaharabe>. Web oficial de la revista *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos (MEAH)*. Sección *Árabe-Islam* del Departamento de Estudios Semíticos de la Universidad de Granada. Publicada anualmente desde el año 1952, recoge numerosos trabajos sobre historiografía árabe medieval.

<http://bibliotecas.csic.es/>. Web de la red de Bibliotecas y Archivos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) en la que es posible encontrar numerosas ediciones de fuentes árabes medievales y publicaciones sobre historiografía árabe medieval así como útiles recursos electrónicos.

<http://altafsir.com/>. Recurso online sobre el Corán de bastante utilidad tanto para la consulta de su texto árabe original como para acceder a la traducción del texto coránico a distintas lenguas. Ofrece también información útil sobre las ciencias religiosas islámicas.

http://www.sizes.com/time/cal_islam.htm. Enlace que ofrece un convertidor de fechas del calendario gregoriano o juliano al calendario islámico lunar de la hégira y viceversa.

METODOLOGÍA DOCENTE

- Exposición teórica de los principales bloques historiográficos árabes medievales contemplados en el temario.
- Sesiones plenarias de traducción crítica de los textos seleccionados y debates históricos e historiográficos.
- Utilización de medios audiovisuales.
- Asesoramiento individual y grupal para la búsqueda de bibliografía, documentación e información específica para la elaboración crítica y la redacción de trabajos.
- Ponencias y exposiciones por parte del alumnado.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 30/05/2019 17:04:24 Página: 5 / 6



rUTOYKi9UoC1BycQVja7C35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

En las **CONVOCATORIAS ORDINARIAS**, para los estudiantes que sigan **EVALUACIÓN CONTINUA**, la evaluación constará de:

- Examen escrito: 50%
- Asistencia y participación en clases: 20%
- Lectura, traducción y análisis de textos y de bibliografía encomendada, memoria de textos y elaboración de un glosario, asistencia a conferencias y jornadas: 30%

(El alumnado **deberá aprobar el examen escrito para superar la asignatura**).

En la **CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA** los estudiantes podrán escoger una de las dos opciones siguientes:

- Examen: 70%
- Trabajos: 30%

(El alumnado **deberá aprobar el examen escrito para superar la asignatura**).

DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"

La convocatoria ordinaria estará basada, preferentemente, en la evaluación continua del estudiante. Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatorias ordinarias podrán solicitar la evaluación única final en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura.

En las **CONVOCATORIAS ORDINARIAS**, para los estudiantes que se acojan a la **EVALUACIÓN ÚNICA FINAL**, los estudiantes podrán escoger una de las dos opciones siguientes:

- Examen: 70%
- Trabajos: 30%

(El alumnado **deberá aprobar el examen escrito para superar la asignatura**).

INFORMACIÓN ADICIONAL



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 6

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 30/05/2019 17:04:24 Página: 6 / 6



rUTOYKi9UoC1BycQVja7C35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.